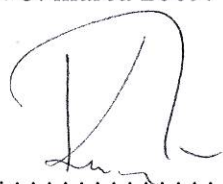


Z á p i s n i c a

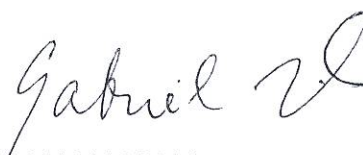
z rokovania slovenského a maďarského spolupredseda Riadiaceho výboru pre strategické environmentálne posudzovanie, konaného 5. marca 2009 v Bratislave

1. Dňa 5. marca 2009 sa na základe požiadavky maďarského spolupredseda Riadiaceho výboru pre strategické environmentálne posudzovanie uskutočnilo stretnutie slovenského a maďarského spolupredseda Riadiaceho výboru Ing. Gabriela Jenčíka a Dr. Györgya Kovácsa. Zoznam účastníkov stretnutia obsahuje *Príloha č. 1*.
2. Maďarský spolupredseda Riadiaceho výboru počas stretnutia informoval o stave prác súvisiacich so strategickým environmentálnym posudzovaním a odovzdal maďarskou stranou vyhotovený materiál „Preliminary Feasibility Study: The Rehabilitation of the Szigetköz Reach of the Danube“ (*viď Príloha č. 2*). Informoval o tom, že maďarská strana prišla k realizácii prác súvisiacich s environmentálnym posudzovaním tak, aby dodržala termín vytýčený splnomocnencami vlád. Harmonogram týchto prác obsahuje *Príloha č. 3*. Informoval, že k zostaveniu definitívnej „Feasibility Study“ a environmentálnej správy využijú výsledky nasledovných čiastkových štúdií:
 - doplnenie údajov potrebných pre modelovanie;
 - modelovanie povrchových vôd;
 - modelovanie podzemných vôd;
 - modelovanie transportu sedimentov;
 - vyhodnotenie zmien prostredia na základe digitalizácia starých mapových podkladov, ako aj predpovedanie vplyvov technických variantov na biotopy;
 - porovnanie výsledkov modelovaní s požiadavkami Rámcovej smernice o vode;
 - vyhotovenie analýzy nákladov a úžitkov pre jednotlivé varianty riešenia.
3. Slovenský spolupredseda Riadiaceho výboru informoval svojho maďarského partnera, že slovenská strana pre problémy s financovaním prác prechodne pozastavila monitorovanie prírodného prostredia na úseku Dunaja medzi Sapom a Budapešťou, ako aj práce súvisiace so strategickým environmentálnym posudzovaním. Zároveň ubezpečil maďarského spolupredseda, že akonáhle bude schválený finančný rámec pokrývajúci prípravu strategického environmentálneho posudzovania, bude informovať maďarskú stranu. Uviedol, že v dôsledku vzniknutej situácie bude pravdepodobne aj odsun termínu ukončenia celého procesu strategického posudzovania.
4. Táto zápisnica je vyhotovená v slovenskom jazyku a v maďarskom jazyku a jej obe znenia majú rovnakú platnosť. Zápisnica obsahuje tri prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zápisnice.

V Bratislave 5. marca 2009.



.....
Dr. György Kovács
maďarský spolupredseda
Riadiaceho výboru pre SEA



.....
Ing. Gabriel Jenčík
slovenský spolupredseda
Riadiaceho výboru pre SEA

**Zoznam prítomných na rokovaní slovenského a maďarského spolupredseda
Riadiaceho výboru pre strategické environmentálne posudzovanie,
konaného 5. marca 2009 v Bratislave**

Slovenská strana

Ing. Gabriel Jenčík, slovenský spolupredseda Riadiaceho výboru pre SEA
PhDr. Anna Majkútová, poradca podpredsedu vlády SR, Úrad vlády
RNDr. Zoltán Hlavatý, PhD., expert, Konzultačná skupina Podzemná voda

Maďarská strana

Dr. György Kovács, maďarský spolupredseda Riadiaceho výboru pre SEA
Pál Benyo, tlmočník

**Preliminary Feasibility Study:
The Rehabilitation of the Szigetköz Reach of the Danube**

Commissioned by

The Hungarian Section of the Working Group for the Preparation of the Joint Hungarian-Slovak
Strategic Environmental Assessment Established by the Governmental Delegations of the
Gabčíkovo-Nagymaros Project

**February 2009
Budapest**

Annex 1 to the Terms of Reference

Preparation by the Hungarian Party of the Hungarian-Slovak Joint SEA within the framework of the Governmental negotiations on the implementation of the Judgement of the International Court of Justice in the case of the Gabčíkovo-Nagymaros Project with the contribution of international (EU) experts

Time-table (2009)

Tasks / meetings	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
FS - Elaboration of variants											
FS -Surface water modelling											
FS -Bed load transport modelling											
FS -Groundwater responses											
FS -Landscape element analysis											
FS -Assessment of ecological status from the point of view of WFD											
FS – Review of monitoring											
Cost-benefit analysis											
FS -Evaluation of variants											
Supplementary navigation study											
Preparation of the Environmental Reports											
Public Relations issue											
Publication of study / report							Feasibility study	Environmental Report			
Working Group meetings	12/13		2/3		4/5	9/10 and 30/31		17/18			
Steering Committee meetings		5	21		16		4	8			